

CAS Translation, Lokalisierung & KI 2026/27

Wochentag	Datum	Kurszeiten	Titel	Raum
Modul 1: Translation, Terminologie und KI (3 ECTS)				
Samstag	24.10.2026	09:00 bis 17:00 Uhr	Einführung Übersetzen und Lokalisieren: Theorie, Trends und Strategien I Terminologie 1 (Grundlagen / Tools)	TBD
Freitag	30.10.2026	13.30 bis 17.00 Uhr	Terminologie 2 (übersetzungsbezogene Terminologearbeit / Recherche)	online
Samstag	07.11.2026	09.00 bis 12.30 Uhr	Terminologie 3 (Terminologie und KI)	online
Freitag	13.11.2026	13.30 bis 17.00 Uhr	Übersetzen und Lokalisieren: Theorie, Trends und Strategien II	online
Samstag	21.11.2026	09.00 bis 12.30 Uhr	Textanalyse / Übersetzerwerkstatt 1 (sprachübergreifend)	online
Samstag	28.11.2026	09.00 bis 12.30 Uhr	Übersetzerwerkstatt 2 (sprachübergreifend)	online
Freitag	18.12.2026	Info bzgl. Zeit folgt	Multiple-Choice-Prüfung (online)	online
Modul 2: Sprachtechnologien, Lokalisierung und KI 2 (2.5 ECTS)				
Freitag	15.01.2027	13.30-17.00	Revision und Qualitätssicherung in Zeiten von KI	online
Samstag	16.01.2027	09.00 bis 12.30 Uhr	Revision und Qualitätssicherung in Zeiten von KI	online
Freitag	22.01.2027	09:00 bis 17:00 Uhr	Sprachtechnologie I (Grundlagen)	TBD
Freitag	29.01.2027	09:00 bis 17:00 Uhr	Sprachtechnologie II (MÜ, KI und Prompt Engineering)	TBD
Freitag	05.02.2027	09:00 bis 17:00 Uhr	Pre- und Post-Editing maschineller Übersetzungen: Human-AI Kollaboration beim Übersetzen und Lokalisieren	TBD
Freitag	12.02.2027	09:00 bis 17:00 Uhr	The art of software localisation	TBD
Freitag	26.02.2027	Info bzgl. Zeit folgt	Multiple-Choice-Prüfung (online)	online
Modul 3: Übersetzerwerkstätten* (1.5 ECTS)				
TBD	TBD	TBD	Übersetzerwerkstatt B > A Recht (4 Lektionen)	online
TBD	TBD	TBD	Übersetzerwerkstatt B > A Wirtschaft (4 Lektionen)	online
TBD	TBD	TBD	Übersetzerwerkstatt B > A Technik (4 Lektionen)	online
Abschlussarbeit (3 ECTS)				

* Die Termine für die Übersetzerwerkstätten werden mit den Dozierenden vereinbart, jeweils ab dem 27.03.2027 über einen Zeitraum von 1,5 bis 2 Monaten.

.Stand: 09.04.2026, Änderungen vorbehalten